



**DEUTSCHE
SCHULE
BARCELONA**

**COLEGIO
ALEMAN
BARCELONA**

08950 Esplugues de Llobregat
Av. Jacinto Esteve Fontanet,105

Teléfono: 933 718 300
Fax: 934 733 927
E-mail: Vorstand@dsbarcelona.com

VORSTANDINFORMATION NR. 17

17. Dezember 2006

Liebe Mitglieder des Schulvereins, Liebe Eltern,

Auf der letzten Jahreshauptversammlung am 30. November 2006 wurden die satzungsmässigen Regularien (Rechenschaftsberichte und Wahlen) behandelt. Das rechtzeitige Einbringen von Anfragen und Anträgen führte dazu, dass die Sitzungsvorbereitungen sowie die Behandlung der Anträge vereinfacht wurde.

Erneut in den Vorstand gewählt wurden Frau Joanna Taha, sowie die Dr. Matthias Barz, José-Carlos Oliveras, Dr. Heinz Walter und Vicente Yeves. Neu in den Vorstand wurden die Herr Dariusch Mani und Klaus Stotz gewählt. Das vollständige Protokoll der Hauptversammlung wird demnächst zur Einsicht im Schulsekretariat ausgelegt werden.

Frau Blanca Reichardt-Hudtwalcker und Herr Bernd Läufer haben nach langjähriger Arbeit den Vorstand verlassen. Frau Reichardt-Hudtwalcker hat im Vorstand für einen kontinuierlichen Kontakt zu den Eltern und zur Schülervvertretung gesorgt, war über mehrere Jahre stellvertretende Vorstandsvorsitzende und zuletzt hat sie ihren ganzen Einsatz dem Projekt 2006 und den dazugehörenden Arbeitsgruppen gewidmet. Herr Bernd Läufer war als Schriftführer, in der Schatzmeisterei, stellvertretender Vorsitzender und im letzten Jahr Vorsitzender. Nebst der Verbesserung der Kommunikation im allgemeinen mit den verschiedenen Gremien der DSB, galt sein Einsatz hauptsächlich der notwendigen Schaffung von Flexibilität, wichtigste Grundlage für das Projekt 2006. Der Vorstand möchte sich an dieser Stelle recht herzlich für den unermüdlichen Einsatz und der beispielhaften Zusammenarbeit von Frau Reichardt-Hudtwalcker und Herrn Läufer danken. Wir werden ihren kooperativen Stil und ihre Hilfe vermissen.

In seiner Sitzung am 13. Dezember hat sich der Vorstand satzungsgemäss neu konstituiert; nach den entsprechenden Wahlen, wurden die Ämter wie folgt besetzt:

Vorsitzender:	Andrés Bauer
Erste stellvertretende Vorsitzende:	Joanna Taha
Zweiter stellvertretender Vorsitzender:	Joan Sardà
Schatzmeister:	Dr. Matthias Barz
Stellvertretender Schatzmeister:	Klaus Stotz
Schriftführer:	Dr. Heinz Walter
Stellvertretender Schriftführer:	Dariusch Mani

Des weiteren wurden die Aufgabenbereiche des Vorstandes unter Einschluss der Beisitzer festgelegt. Einzelheiten entnehmen Sie bitte auf der Homepage der DSB, in den Untermenüs „KONTAKTE → Gremien → Vorstand“.

In der o.g. Sitzung wurden ausserdem folgende Arbeitsgruppen konstituiert, um im kommenden halben Schuljahr, die von den Mitgliedern in der Hauptversammlung angesprochenen Themen zu bearbeiten:

- Unterrichtsausfall
- Essen und Essensqualität

An diesen Arbeitsgruppen werden Elternvertreter, Mitglieder der Schulleitung, Schülervvertretung und des Schulvereinsvorstandes teilnehmen. Über die Ergebnisse werden wir Sie, unter anderem, an dieser Stelle informieren.

Die Umsetzung der im Info-Brief Nr. 15 (April 2006) aufgezählten Einzelmassnahmen, um die Realisierung des Schulentwicklungs-Projektes zu garantieren, wurden erfolgreich abgeschlossen. In diesem

Zusammenhang dankt der Vorstand ganz besonders den Eltern, die mit dem selben ehrenamtlichen Einsatz mit dem der Vorstand seine Arbeitskraft zur Verfügung stellt, an den verschiedenen Gremien des Projektes mitgewirkt haben.

Der Vorstand weist darauf hin, dass alle Vorstandsmitglieder, unabhängig von ihren Aufgabenbereiche, den Vereinsmitgliedern und allen anderen Personen, die im Schulbetrieb involviert sind, also auch Schüler, als Ansprechpartner zur Verfügung stehen. Kontakt kann sowohl telefonisch über die Schulverwaltung als auch schriftlich oder über e-mail (Vorstand@dsbarcelona.com) erfolgen.

Für den Vorstand: Andrés Bauer

(Originaltext)

BERICHT DER SCHATZMEISTEREI

Auf der letzten Hauptversammlung wurde unter anderem der Jahresabschluss des vergangenen Jahres 2005/2006 sowie das vorgesehene Budget für das aktuelle Jahr 2006/2007 detailliert dargestellt. Die entsprechenden neuen Schulquoten sind in einem separaten Schreiben beigefügt.

ABSCHLUSS / CIERRE 2005/2006	in / en 1.000 €
Personalkosten / <i>Gastos de Personal</i>	3.965
Sonstige Kosten / <i>Otros Gastos</i>	1.613
TOTAL KOSTEN / GASTOS	5.578
Schulgeld / <i>Cuotas escolares</i>	4.166
Beihilfe / <i>Subvención R.F.A.</i>	621
Sonstige Einnahmen / <i>Otros Ingresos</i>	772
TOTAL ERTRÄGE / INGRESOS	5.559
BRUTTOERGEBNIS / RESULTADO	-19

Darstellung inkl. Sonderabschreibung "Projekt 2006"

An der Schule sind generell zwei große Kostenblöcke zu unterscheiden: zum einen die Personalkosten (ca. 75%) und zum anderen die Sonstigen Kosten (ca. 25%). Die personalbezogenen Kosten (einschließlich Personalkosten der außerschulischen Aktivitäten) sind also der entscheidende Faktor im Jahresabschluss. Die „sonstigen Kosten“ beinhalten auch die Abschreibungen für die außergewöhnlichen Investitionen, deren Planung und Umsetzung einen erheblichen Einfluss auf die finanzielle Situation der Schule haben. In den letzten 2 Jahren wurden an der DSB die höchsten Einzel-Investitionen der letzten Jahrzehnte getätigt:

- alle Investitionen im Zusammenhang mit dem „Projekt 2006“ mit 850 T€
- alle Investitionen im Zusammenhang mit der kurzfristig und ungeplant notwendig gewordenen Sanierung des Sportplatzes mit 440 T€.

Dieses Investitionsvolumen wird insgesamt über 4 Jahre abgeschrieben und unter anderem durch die im letzten Jahr beschlossene 3-jährige Sonderquote von 100 € (Juli und August) finanziert.

Unter Berücksichtigung aller Randbedingungen wurde das im folgenden dargestellte Budget für das Schul-/Geschäftsjahr 2006/2007 festgelegt.

BUDGET / PRESUPUESTO 2006/2007	in / en 1.000 €
Personalkosten / <i>Gastos de Personal</i>	4.382
Sonstige Kosten / <i>Otros Gastos</i>	1.379
Bau / Investitionen - Projekt 2006	370
TOTAL KOSTEN / GASTOS	6.131
Schulgeld / <i>Cuotas escolares</i>	4.396
Beihilfe / <i>Subvención R.F.A.</i>	750
Sonstige Einnahmen / <i>Otros Ingresos</i>	550
Sondereinnahmen / <i>ingresos extraord.</i>	280
Sondereinnahmen / <i>ingresos extraord.</i>	160
TOTAL ERTRÄGE / INGRESOS	6.136
BRUTTOERGEBNIS / RESULTADO	5

Bei den Personalkosten ist die tariflich vorgeschriebene Anpassung an die Inflationsrate berücksichtigt. Darüber hinaus muss das Budget für Personalkosten insgesamt erhöht werden, da im Rahmen des umgesetzten „Projekt 2006“ die Unterrichts- und Aufenthaltszeiten an der Schule deutlich ausgeweitet wurden und somit mehr Stunden durch mehr Mitarbeiter realisiert werden.

Zur Deckung des notwendigen Kostenbudgets müssen auf der Einnahmeseite unter anderem die Schulgeldquoten neu festgelegt werden. Entsprechend der im Jahre 2004 vorgestellten und begründeten Hochrechnung über die zu erwartende Steigerung der Kosten im Zusammenhang mit dem „Projekt 2006“ ist eine Quotenerhöhung in der Höhe der Inflationsrate nicht ausreichend. Seinerzeit ist im Detail eine voraussichtliche Steigerung der Kosten um ca. 17% unabhängig von der Inflationsrate erläutert und angekündigt worden. Bis zum abgelaufenen Geschäftsjahr 2005/2006 sind diese Kostensteigerungen nur in einem geringen Umfang zum Tragen gekommen und die Erhöhung der Schulgeldquoten relativ moderat ausgefallen. Mit der Umsetzung des „Projekt 2006“ sind nun auch die 2004 angekündigten Kostensteigerungen zum Tragen gekommen.

Dr. Matthias Barz
Schatzmeister

(Originaltext)